

0'13''

Timoi kävelee huoneessa ensin kokokuvassa, sitten lähempänä

Täs zualas minun pidäs suaha valmehekse karjalankieline monologiozutus
Unis da mierol. Sidä olin jo hätken duumainnuh.

Täs Unis da mierol -spektaklis on pieni Šakko-poigu.
Ollougo häi kuuzi-seiččievuodine.

Häi puuttuu talvivoinan jalgoih enzymäi da sit puuttuu vie plenkoikse Interposolkah
da kazvau sit suurekse miehekse hil'l'akkain nygöizen Suomen puolel.

Enzi-ildu pidäis olla sygyzy—ligakuun allus, täs minun kois, täs minun omas teatras.
Harjaitukset alletah syvyyskuun allus da sit ligakuun allus on se enzymäine ozutus.

1'18''

Timoi osoittaa vasemmalle 3/4-kuvassa

Täs on minul vähän tädä Santerin eli Šakon lomuu kaikenmostu.
Hänel on... häi on školaniekku.

1'32''

Timoi istuu tietokoneen ääressä lavan reunalla

Hänel on tietäväine nämmii školavehkehii.

Da nygöi on talvi 1940. Šakko on omas kyläs Hyrzyläs
da ruškei armii on sie jo heijänke.

Suomen soldatat on työtty iäreh da Šakko on muamanke kois.

Hyö ollah tegemäs lähtöä sit sinne luagerih, sinne plenkoiluagarih.
Da Šakko duumaiččou, lähtemmögo myö matkah, minägi lähten hevol da delegäl.

Eigo mašinal, Šakko piäzöy mašinal ajua tytyttämäh.

Toinah Jehki, Van'oi, Miitrei, Pauššu da St'oppigi lähtietäh matkah.
Myö sit kižuammo, elostammo da pollemmo čuuruu

sie kustahto kunne olemmo matkuamas.

2'31''

Kuvassa muovikorissa olevia tavaroita

A midäbö minä ottazin keral?

No... bobahizen, oman bobahizen minä otan matkah.

Sit tietäväine oman obrazan minä... otan kerale.

Da gu minun tuattuo ei ole nägynyh, häi on kaksi kuudu olluh kustahto jo...

Minä otan tuatan šliäpän.

2'57''

Timoi vaihtaa päähän toisen hatun

Tämä hyvin... tämä pädöy minulegi tämä tuatan šliäppä.

3'06''

Timoi kokokuvassa lavan reunalla

Sit ku on talvi, pidäy olla talvišuapku.

Sit on, sit on Šakol talvišuapku.

Da meidy lähtietäh viemäh sinne luagerih. Pidäy panna lämmät sovat.

3'27''

Timoi on kääriytynyt vilttiin

Tuatto minä otan sinun šliäpän matkah da annan sen sit sinul.

Sinähäi sie vuotat meidy sie kunne myö olemmo ajelemas.

Passibo Jumalal, gu ei mene hätkie gu myö olemmo- myö vastavummo.

Sidä olen kaikel aigua vuottanuh.

Huondeksel havačuttuu da illal muate vierijes.

Sit sen jälles Šakko panou malittuu.

Tuatto meijän taivahalline, olgah pyhäny sinun nimi.

Tulgah sinun valdu, roikkah sinun tahto, mugai mual kui taivahas da muga ielleh.

4'09''

Timoi ottaa korista hatun

Sit ku sie on ne ruskiet saldatat, tietäväine pidäy olla tämä, tän... moinegi, sit. Da kaikkie muudu.

4'22''

Ihmisiä Pajot Folk -tapahtumassa

Kuuzi nedälii minul on aigua tämä suaha valmehelle, tämä spektakli.

4'30''

Eri myyntikojuja

Kačommo, mi tulou ku... kuibo menöy tämä minun
enzimäine karjalankieline monospektakli. Unis da mierol.

4'38''

Kolme naista ja yksi lapsi lähtevät eri suuntiin

Naiset puhuvat: Lähtemmö, myö lähtemmö kaččomah.
Näemmökseh! Kodvazen peräs!

4'47''

Kaksi nuorta juttelee kojun edustalla

Naisen ääni taustalla: Myöhän olemma, mitä tämä on, viiješ kerta.
Myö olemma kaikki kerrat ollun tiällä.

Ta Miitrei on, konša oli enšimmäistä kertua...

Miesääni, juontaja: Ja tämän koko tarinanhan esittää T'imoï Munne.

5'07''

Leikkaus sisälle

Yleisö asettuu istumaan

5'20''

Timoi karvalakki päässä

Muamo. Ei tämä Kauhajoki ole mejän kylä.
Kai on ihan imminkummin.

Taloit ollah pahannägözet da ristikanzat
omaluaduzet,

engo minä ellendä midä hyö paistah.

Ei ole mejän paginua. Da, muamo,
ei tiäl ole ni časounua.

Kunnebo myö lähtemmo sit
sluužbua kuundelemah

da Spuasanpäiviä pruznuimah?

Engo ole nähnyh tiä Pedrua, Miitreidy
engo Van'oidu.

Muamo, minä en tahto jiähä tänne mierole elämäh.
Minä tahton järilleh kodih Hyrzyläh.

Läkkä nygöi, muamo. Lövvämö hevon
da delegän da lähtemmö kahtei kodih.

Sie kaikin meidy vuotetah.
Tuattogi vuottau meidy kois.

Muamo, läkkä muamo, muamo, läkkä nyt muamo, muamo.

6'32''

Kuvassa ikoni, Šakko rukoilee:

Huondeksel havačuttuu, minä passiboičen
sinuu Pyhä Kolminazus.

Minä pajatan sinulles, Kaikenvaldaine, anheliloin virtty.

Pyhä, pyhä, pyhä olet sinä, meijän Jumal.
Bohorodičan ezimalittuloin täh,

prosti meidy.

Kunnivo olgah Tuatale, Poijale
da Pyhäle Hengele. Amin.

Muamo, minä täs vähäzen jo varustan školah lähtemizeh.
Minä otan. Kniigat minä otan kai,

piirdimet da kai minä otan.

Muamo, tiijatgo, minä maltan
vähän jo kirjah. Kuundele muamo.

7'25''

Lukee kirjasta:

Hyvästi jää saarni ainoani,
hyvästi jääkää paikat pyhät niin... ku oli kultaristat kirikössä, ni.

Hyvästi jääkää, näkemiin.

Muamo, minä lähten muamo nygöi školah.
Sie minä opastun kirjuttamah

da lukemah da čotaimah da kaikkie.

En minä nimidä varua.
Näimmökseh sit myöhembä, näimmökseh muamo.

8'50''

Timoj opettajana, huopahattu päässä.

Nouseppas Aleksanteri Kononoffi seisomahan.

Perkeles ku suivaannuttaa

millaanen nimiki. Äläkä kollota täs toisten eres.

Teköö häijyä kattella. Tässön ny meil tällaanen aito rys...
tällaanen karjalaanen kloppi.

Nimiki on ku tsaarilla, vaikei ny
mikää Romanoffi eikä Staalini ookkaa.

Mutta täss rakkahas Suamemmaas
ei pirä valtaa ryssänkeisarit

eikä muuk kommunistit, ei helevetis.

Nejokka Äyräpääs tappoo mun velijen.
Ja nyt moomma sil tuulel, notta

kurmootamma iivanaa ihan tosisnas

ja otamma takaasi sen mitä meiltä
toissa talavena vietihin ja vähän enemmänki.

Ja Santtu, nyt pistät knuppihis
notta tästä lähärin sinä oot ylpiä suomalaanen poika.

Sit toiseks. Täälei ei puhuta tuollaasta sekasotkua.
Sitei puhuta tunnil, sitei puhuta välitunnil,

ei pihal eikä eres hyysin takana.

Täälä prukatahan puhua
puhurasta suomea.

Ja nyt sinä rupiat puhumahan, lukemahan ja
kirjoittamahan sitä.

Olet toisten följiys, nii opit. Ymmärräkkö?

Hyvä. Rykääses Santtu sieltä
Karjalan lasten aapisesta sivulta 70.

10'59''

Lukee kirjasta

Suomi on kallis isänmaamme. Olemme suomalaisia.
Ennen vieras venäläinen piti Karjalaa vallassaan nyt on toisin.

Raja ei enää erota meitä veljistämme.
Vieras sortaja on ajettu omalle maalleen oi maamme Suomi.